

jiratsikurqan. Nirkurshi kikinpa shimin ali tukaptinna waychawtaqa tupshinta kutiykatsir-ganna.

Kutiykatsirnashi ancha anchaykur tukaptin uywakuna kushishqa qatswarqan. Tsayshi uywakunaqa asinaylapaq sharkur tunir tsanka tsanka qatswaptin atuqqa wanuyparaq asikuriy-kurqan. Tsayno asikuptinshi shiminqa liwkikä-kurqan.

Tsayno liwkikäkuptinshi atuqqa pasaypa pen-qakur kayno nirqan: —¡Callaaaaju! Qamkuna-chaq juchayuq kanki shimi liwkikäkunanpaq. ¡Kananqaa! ¿Imawanraq tukapakur purishaq?

Tsayno nirshi atuqqa pasaypa rabyashqa aywakurqan. Tsaypita patsashi atuqqa uywakunata suwakularna purikun.

Yachatsikuy: Wamaqlanta imatapis tariykur ama runa tukunkitsu. Tsayno runa tukushqa puriykaptiki ushakäkuptinqa penqakushqami purinkipaq.

# Atuqwan Waychaw

*El huaychau con el zorro*



Quechua de Margos – Yarowilca – Lauricocha,  
Huánuco

© 2017 Asociación Cristiana JAWCA  
Pasaje San Mateo, Lote 05, La Esperanza — Amarilis  
Huánuco — Perú — 2017

Ilustrador: Jhonel Rosales Córdova



Unayshi karqan takshala shimiyoq juk atuq. Juk kutishi puriykashqancho rikarqan yöra janancho waychaw cantaykaqta. Tsayshi yarpa-chakurqan: “¿Imanöparaq taqay waychawqa tsayjinanpa kuyaylapaq cantan?”

Tsayno yarpachakuykashqanchöshi atuqqa waychawta kayno nirqan: —Amïgu waychaw, kuyayyilapaqchaq qam cantaykunki. ¿Manachuraq tupshikita rätula mañaykamankiman noqapis cantarkunäpaq?

Tsayno niptinshi waychawqa kayno nirqan: —Manami pitapis tupshïtaqa manätsu, tayta.

Tsayno niykaptinpi atuqqa masraqshi —;Ama fiyu kaykulaytsu, tayta waychaw! ;Rätula manaykamay, aaariiii! —nir ruwakurqan.

Tsayno pasaypa ruwakuptinshi waychawqa kayno nirqan: —Noqapapis unayqa qampano liki aywashqami tupshï karqan. Tsayno kaykaptimi awilä jirapämashqa. Tsaypita patsami kananqa kushishqa cantar purikü. Amïgu atuq, qampis noqano cantar puriykunaykipaq shimikita jiratsikuy.

Tsayno niptinpi atuqqa masraqshi nirqan: —Amïgu waychaw, ama fiyu kaykulaytsu. Noqapis cantarkunäpaq rätula tupshikita manarkamay.

Tsayno ruwakuptinshi waychawqa tupshinta manaykurqan. Manaykuptinnashi puntaman aywaykur cantayta qalaykurqan. Atska kuti cantariptinna waychawqa nirqan: —Amïgu atuq ;Atska kutinami tukashqanki! ;Tupshïta kutitsimayna!

Tsayno niptinshi atuqqa nirqan: —;Kananqa tupshikita mananami kutitsishaykinatsu! ;Mikunäta mana munarqa upälala mana rabyatsimaylapa aywakuy!

Tsawraqa waychaw nirqan: —Tupshïta mana kutitsimaptikiqa manami imaypis aywakushaqtsu. Aläpami qamqa mana jamatsiyilapa tupshïwan tukanki. Tsaynöla tukarqa perdotsinkipaqmi.

Tsayno niptinpi atuqqa mana mayaq tukuylapashi tukarqan uywakuna mayananpaq. Tsayno tukaptinshi tukashqanta mayar lapan uywakuna shuntakaykur qatswayta qalaykurqan.

Tsayshi atuqqa lapan uywakuna kushishqa qatswaptin kushikushpan kikinpa shimintana